



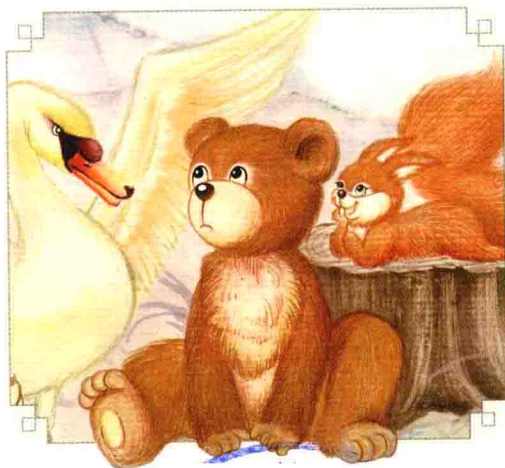
最具中国风格的童话作家 “冰心奖” 评委会副主席
作品屡获全国优秀儿童文学奖 温暖一代代孩子的心灵



核桃山

葛翠琳 · 著

葛翠琳温馨童话小书坊 注音美绘版



核桃山

葛翠琳 · 著

江苏科学技术出版社 | 全国百佳出版单位

图书在版编目(CIP)数据

核桃山 / 葛翠琳著. — 南京: 江苏科学技术出版社, 2014.1

(葛翠琳温馨童话小书坊)

ISBN 978-7-5537-2369-3

I. ①核… II. ①葛… III. ①童话 - 作品集 - 中国 - 当代

IV. ①I287.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第282532号

核桃山

出 版 人 金国华
总 策 划 上海采芹人文化
选题策划 王慧敏 刘宗源
选题统筹 左晓红 楼时钰
责任编辑 陈 涛 唐 仪
特邀编辑 吕光美 王 吟
绘 图 李 京
装帧设计 采芹人设计工作室
<http://kakaopress.com/cip/0066>
责任校对 郝慧华
责任监制 刘 钧

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
照 排 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司

开 本 655mm × 880mm 1/16
印 张 9.5
字 数 34000
版 次 2014年1月第1版
印 次 2014年1月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5537-2369-3
定 价 16.00元

图书如有印装质量问题, 可随时向我社出版科调换。

真善美的歌颂者

儿童文学作家 汤素兰

我读葛翠琳的童话，最深刻的印象是——这是一个中国作家写的童话，或者进一步说，是一个有着美好心灵的中国女作家写的童话，她鲜明的中国风格和性别印记，能让你一眼就认出来。

葛翠琳的童话创作是从新中国成立开始的，作为燕京大学社会学系毕业的学生，最初学习儿童文学创作的时候，她还有些惴惴不安。但是，1956年出版的《野葡萄》《采药女》《巧媳妇》等作品，使她在童话创作上一鸣惊人，并从此确立了自己独特的童话风格。

民间故事的影响，深入到了葛翠琳的血肉中，也表现在她最早的作品里。《野葡萄》讲述的是一个父母双亡的养鹅女孩的故事。白鹅女父母双亡后，家产被恶毒的婶娘霸占了。婶娘自己有一个盲女儿，她因此嫉妒

白鹅女有一双葡萄般水灵的眼睛。婢娘设计弄瞎了白鹅女的眼睛，白鹅女在白鹅的帮助下，只身到深山寻找传说中能让盲者重获光明的野葡萄。从故事类型来说，《野葡萄》属于民间故事中的“后母型”故事，但作者在讲述故事的时候，对原有的故事进行了开掘和创造，故事没有渲染白鹅女被婢娘虐待的悲惨命运，而着重写了她的坚强与抗争，结尾也不再是民间故事的因果报应模式，而是让白鹅女超越自身的命运遭际，成为了人间光明的使者。这种对故事的改造和主题的开掘，使作品呈现出鲜明的葛翠琳童话风格——温婉雅正，支撑这种风格的，是作者为人的宽容正直以及对人类的热爱。

因为是女性作家，又专意于儿童文学，在葛翠琳的作品中，故事的主人公大多数是女孩子，或者弱小的动物，但他们都有着坚强的个性和美好的心灵、百折不回的勇气。他们历尽磨难，甚至牺牲生命，所追求的决不是个人的幸福，而是别人的幸福。比如《野葡萄》中的白鹅女，她找到野葡萄治好了自己的眼睛之后，提着

满满一篮野葡萄行走在大地上，给更多的人带来光明；《采药女》中的巧姑娘放弃荣华富贵上山采药，是为了给众多的人治病。在葛翠琳的童话中，我们总是能感到温暖的爱和博大的情怀，因为她相信作品对于儿童的作用，是会“心动神移”的，她说：“我在童话中也表现丑恶和卑劣，那是为了使人们更热爱美好的一切，而不是展览丑恶。童话使我爱这个世界。尽管人生之路坎坷艰难，我对世界充满了爱。”

古人之为文，讲究“文非气不立，而气贵乎平”，葛翠琳数十年来，经历了人生的许多磨难，但从早年的《野葡萄》到年逾古稀之后创作的《山林童话》，正如评论家徐鲁所说，“她的作品里始终充满了对世界的宽容，对人的钟爱，对真善美的追求”。

葛翠琳童话鲜明的中国风格，不只体现在民间童话对其创作的影响上，还体现在她所书写的内容和人物形象的塑造上。她常借用民间故事的讲述方式进入故事，将幻想和现实巧妙地结合起来，表达积极向上的主题。比如，《会飞的小鹿》讲述的是一只胆小的小

鹿如何成为勇敢的、跑得最快的小鹿的故事。而在传统的民间故事中,主人公的性格一般是不会发生变化的,他们性格中的某些固有特征往往成为推动故事情节发展的动因,比如善良人的善良、聪明人的聪明、傻子的傻,既是人物的特征,又是故事发展的因素。但在葛翠琳的许多童话中,主人公在不断地完善着自我,并且寻求自身的价值,这种人物性格与命运的变化,一方面塑造了鲜明的人物形象,使作品富于现代意义,同时也寄寓了作者对小读者的希望。

在葛翠琳的童话中,善良的人物形象,正义战胜邪恶的价值观,对生命意义的追求,共同完成了真、善、美的主题。



目 录

灾难总是突然降临	1
山里埋着金子	16
当歌唱家的梦	33
奇特的蛋	46
神镜在哪儿	63
荒山顶上一点绿	74
誓言的秘密	89
爸爸，我来了	104
惊险中出智慧	119
谁掉进了陷阱	128



zāi nàn zǒng shì tū rán jiàng lín
灾难总是突然降临



xiǎo xióng bèn ben chéng le gū ér tā shī qù le mǔ
小熊笨笨成了孤儿。他失去了母
qīn shī qù le měi lì de dà sēn lín shī qù le qī shēn
亲，失去了美丽的大森林，失去了栖身
de dòng xué shī qù le shú xī ér yòu wēn xīn de jiā yuán
的洞穴，失去了熟悉而又温馨的家园。

xiǎo xióng bèn ben dú zì zhàn lì zài shān shàng jiǔ jiǔ
小熊笨笨独自站立在山上，久久
xiàng sì zhōu guān wàng qián hòu zuǒ yòu dōu shì rán shāo guo de
向四周观望，前后左右都是燃烧过的
huī jìn mí mǎn zhe cì bí de jiāo hú wèi er shān shàng de
灰烬，弥漫着刺鼻的焦糊味儿，山上的
yí qiè dōu zài dà huǒ zhōng shāo huǐ le lián yí diǎn er lǜ sè
一切都在大火中烧毁了，连一点儿绿色
dōu méi yǒu liú xià jiān yìng de shān shí yě zài liè huǒ zhōng
都没有留下。坚硬的山石也在烈火中

bào liè tān dǎo yǎn mái le shān dòng hé yá gǔ mǎn shān
爆裂坍塌，掩埋了山洞和崖谷，满山

huāng liáng zhǐ yǒu lěng fēng hū hū luàn cuàn
荒凉，只有冷风呼呼乱窜。

xiǎo xióng bèn ben yǎng tóu háo jiào yì shēng yǎn lèi dī
小熊笨笨仰头号叫一声，眼泪滴

dī dā dā liú xià lái zhè lǐ céng jīng shì duō me guī lì de
滴答答流下来。这里曾经是多么瑰丽的

jiā yuán a mào mì de sēn lín lǐ cān tiān dà shù chā rù
家园啊！茂密的森林里参天大树插入

yún xiāo qí huā yì cǎo pū mǎn le xuán yá shēn gǔ niǎo qún
云霄，奇花异草铺满了悬崖深谷，鸟群

jìng fēi tí míng xiǎo dòng wù bēn pǎo tiào yuè dà huǒ huǐ miè
竞飞啼鸣，小动物奔跑跳跃。大火毁灭



le yí qiè yǒu shēng mìng de dōng xī bǎ qīng cuì de dà shān
了一切有生命的东西，把青翠的大山

biàn chéng le sǐ shān táo guò huǒ zāi de dòng wù men dōu qiān
变成了死山。逃过火灾的动物们都迁

zǒu le qù bié chù xún zhǎo kě yǐ shēng cún de dì fang
走了，去别处寻找可以生存的地方。

zhè lǐ de huāng shān yí piàn jiāo hēi jí shǐ yǒu yì chǎng bào
这里的荒山一片焦黑，即使有一场暴

yǔ yě bú huì jiāng dà shān chōng shuā gān jìng zhǐ néng shì hēi
雨也不会将大山冲刷干净，只能是黑

shān tāng zhe hēi shuǐ yí piàn wàng bu dào jìn tóu de yǒu hēi
山淌着黑水，一片望不到尽头的黝黑

dì fang zhè er hái yǒu shén me kě liú liàn de ne kě xiǎo
地方，这儿还有什么可留恋的呢？可小

xióng běn běn hái kǔ kǔ shǒu hòu zài zhè lǐ mā ma céng gào
熊笨笨还苦苦守候在这里。妈妈曾告

su tā děng bà ba cóng yuǎn fāng huí lái jiù shì wēn nuǎn de
诉他，等爸爸从远方回来，就是温暖的

chūn tiān le mā ma bǎ bā lì hé tao mái zài le dì dòng
春天了。妈妈把八粒核桃埋在了地洞

lǐ hái gài shàng le ní tǔ dòng kǒu fàng shàng yí kuài chén
里，还盖上了泥土，洞口放上一块沉

zhòng de shí tou zhè bā lì hé tao shì huān yíng bà ba huí
重的石头。这八粒核桃是欢迎爸爸回

jiā de lǐ wù bà ba zuì xǐ huān chī shān hé tao le quán
家的礼物，爸爸最喜欢吃山核桃了，全

jiā rén tuán yuán de rì zi lì gòng xiǎng hé tao dà cān gāi
家人团圆的日子里共享核桃大餐，该
yǒu duō me kāi xīn ya xiǎo xióng bèn ben yì zhí děng dài zhe
有多么开心呀！小熊笨笨一直等待着
zhè yì tiān
这一天。

bèn ben de mā ma què méi néng táo chū huǒ hǎi
笨笨的妈妈却没能逃出火海。

nà yì tiān xiǎo xióng bèn ben mǎn zhe mā ma pǎo xià
那一天，小熊笨笨瞒着妈妈跑下
shān qù guān kàn hé shàng de yùn dòng huì dà huǒ shāo qǐ
山去观看河上的运动会。大火烧起
lái qún shòu táo xià shān qù shí mā ma yǐ wéi xiǎo xióng hái
来，群兽逃下山去时，妈妈以为小熊还
zài shān lǐ tā bù kěn diū xià hái zǐ zì jǐ táo shēng hòu
在山里，她不肯丢下孩子自己逃生，后
lái xiàn rù huǒ hǎi de bāo wéi quān lǐ sàng le mìng kě lián de
来陷入火海的包围圈里丧了命。可怜的
xióng mā ma bèn ben zěn me yě xiǎng bu dào huì tū rán shī
熊妈妈！笨笨怎么也想不到会突然失
qù mā ma qīng chén mā ma hái wèi tā zhǔn bèi le fēng fù
去妈妈。清晨，妈妈还为他准备了丰富
de zǎo cān xiào zhe shuō duō chī xiē zhǎng de zhuàng
的早餐，笑着说：“多吃些，长得壮！”
kě cóng jīn yǐ hòu què yǒng yuǎn jiàn bu dào mā ma le
可从今以后却永远见不到妈妈了。

xiǎo xióng bèn ben zěn me néng lí kāi zhè zuò dà shān
小熊笨笨怎么能离开这座大山

ne mā ma mái zài zhè lǐ tā yào shǒu zhe mā ma tā
呢？妈妈埋在这里，他要守着妈妈，他

hái yào zài zhè lǐ děng bà ba huí lái rú guǒ zì jǐ lí kāi
还要在这里等爸爸回来。如果自己离开

le dà shān bà ba dào nǎ er qù zhǎo ér zi ne shī qù
了大山，爸爸到哪儿去找儿子呢？失去

le bà ba tā zài zhè ge shì jiè shàng jiù zài yě méi yǒu
了爸爸，他在这个世界上就再也没有

qīn rén le bié de shén me dōu néng zhǎo dào kě yǐ tì dài
亲人了。别的什么都能找到可以替代

de wéi dú shuāng qīn méi yǒu shéi kě yǐ dài tì gū ér duō
的，唯独双亲没有谁可以代替，孤儿多

me bú xìng
么不幸！



xiǎo xióng bèn bèn wú fǎ zhǎo dào zì jǐ de jiā yuán
小熊笨笨无法找到自己的家原

lái zài nǎ er shù mù shān shí zài yì qǐ quán dōu shāo huǐ
来在哪儿，树木山石在一起全都烧毁

le dào chù shì shēn shēn qiǎn qiǎn de huī duī xiàng shì dà dà
了，到处是深深浅浅的灰堆，像是大大

xiǎo xiǎo de fén tóu nǎ zuò huī duī xià biān mái zhe mā ma
小小的坟头，哪座灰堆下边埋着妈妈

ne mā ma yě chéng le huī yè wǎn sì zhōu jì jìng
呢？妈妈也成了灰？夜晚，四周寂静

wú shēng bái tiān dà shān lǐ yě tīng bu dào rèn hé dòng
无声，白天，大山里也听不到任何动

jìng méi yǒu chóng jiào méi yǒu niǎo míng méi yǒu rèn hé yě
静。没有虫叫，没有鸟鸣，没有任何野

shòu chū xiàn zhè shì yí ge gū dú qī liáng de shì jiè xiǎo
兽出现，这是一个孤独凄凉的世界。小

xióng bèn bèn kū lèi le jiù shuì jiào shuì xǐng le rěn bu zhù yòu
熊笨笨哭累了就睡觉，睡醒了忍不住又

kū bù chī yě bù hē shēn shàng shòu le xǔ duō
哭，不吃也不喝，身上瘦了许多。

bái tiān é fēi lái quàn wèi xiǎo xióng shuō tiān qì
白天鹅飞来，劝慰小熊说：“天气

jiàn jiàn lěng le hěn kuài jiù huì dào dōng tiān nǐ bì xū
渐渐冷了，很快就会到冬天，你必须

zhǎo dào yí ge zhē dǎng fēng xuě de shān dòng bù rán huì dòng
找到一个遮挡风雪的山洞，不然会冻

sǐ de
死的。”

xiǎo xióng bèn ben diǎn diǎn tóu jiù zài huī jìn duī lǐ wā
小熊笨笨点点头，就在灰烬堆里挖
jué yì tiān yòu yì tiān wā le hǎo duō dì fang zhōng yú zhǎo
掘，一天又一天，挖了好多地方，终于找
dào le yí ge huī jìn yǎn mái zhe de shān dòng lǐ biān de shí
到了一个灰烬掩埋着的山洞，里边的石
bì dōu shāo hēi le dàn yán shí hái hěn jiān láo tā jiù zài
壁都烧黑了，但岩石还很坚牢，他就在
zhè ge shān dòng lǐ zhù le xià lái méi yǒu qīn rén suàn shén
这个山洞里住了下来。没有亲人，算什
me jiā ne zhǐ bú guò shì ge shuì jiào xiē xī de dì fang
么家呢？只不过是睡觉歇息的地方
bà le
罢了。

gū dú de rì zi shì zuì nán áo de bái tiān yáng
孤独的日子是最难熬的。白天，阳
guāng diǎn rán le xīn zhōng de xī wàng yè wǎn hēi àn yòu
光点燃了心中的希望，夜晚，黑暗又
jiāng xī wàng de huǒ miáo pū miè le lěng lěng qīng qīng fǎng fú
将希望的火苗扑灭了，冷冷清清，仿佛
shēng huó yǐ jīng dào le jìn tóu
生活已经到了尽头。

bái tiān é fēi lái le yǒu tā xiāng bàn de rì zi shì
白天鹅飞来了，有他相伴的日子是

bēn bēn zuì kuài lè de shí guāng huàn nàn zhōng de yǒu qíng xiàng
笨笨最快乐的时光。患难中的友情，像

bǎo shí yí yàng zhēn guì
宝石一样珍贵。

xiǎo xióng bēn bēn shuō nǐ kàn tiān shàng de yún
小熊笨笨说：“你看，天上的云

xiàng shān lǐ de huī duī yí yàng wū tū tū yí piàn fēng yào
像山里的灰堆一样，乌涂涂一片，风要

lái le yǔ yào lái le nǐ zěn me hái fēi dào zhè tū shān
来了，雨要来了，你怎么还飞到这秃山

shàng lái kàn wǒ ne
上来看我呢？”

bái tiān é shuō wǒ bú pà fēng chuī yǔ dǎ zài
白天鹅说：“我不怕风吹雨打。在

wǒ shòu shāng fēi bu dòng de shí hou shì nǐ jiù le wǒ de
我受伤飞不动的时候，是你救了我的

xìng mìng wǒ yǒng yuǎn bú huì wàng jì xiǎo xióng nǐ dú zì
性命，我永远不会忘记。小熊，你独自

dāi zài huāng shān shàng hài pà ma
待在荒山上，害怕吗？”

xiǎo xióng bēn bēn shuō bà ba duì wǒ jiǎng wǒ men
小熊笨笨说：“爸爸对我讲，我们

xióng zhǐ yào méi yàn zuì hòu yì kǒu qì jiù yào zhàn lì qǐ
熊只要没咽最后一口气，就要站立起

lái wǒ bù néng ràng bà ba shī wàng chūn tiān bà ba jiù
来。我不能让爸爸失望。春天，爸爸就

huì huí lái nà shí hòu wǒ jiù bú huì gū dān le
会回来，那时候，我就不会孤单了。”

kě nǐ zěn me guò dōng ne méi yǒu chī de dà
“可你怎么过冬呢？没有吃的，大
xuě fēng shān nǐ zhǐ néng duǒ zài shān dòng lǐ ya bái tiān
雪封山，你只能躲在山洞里呀！”白天
é fā chóu de shuō
鹅发愁地说。

wǒ yào zài dà xuě fēng shān yǐ qián zhǎo hǎo duō chī
“我要在大雪封山以前找好多吃
de chī bǎo le dù zi jiù duǒ zài shān dòng lǐ shuì dà
的，吃饱了肚子，就躲在山洞里睡大
jiào yì zhí shuì dào chūn tiān
觉，一直睡到春天。”

zhè shān shàng kě zhǎo bu dào néng chī de dōng xī
“这山上可找不到能吃的东西
le bái tiān é yǒu lǜ de shuō
了。”白天鹅忧虑地说。

wǒ kě yǐ dào shān xià de hé lǐ qù zhuā yú rán
“我可以到山下的河里去抓鱼，然
hòu bǎ yú guà zài shù shàng dòng qǐ lái
后把鱼挂在树上冻起来。”

kě shān lǐ méi yǒu shù le ya bái tiān
“可山里没有树了呀。”白天
é shuō
鹅说。